

Anonimizirana različica

Prevod

C-206/24 - 1

Zadeva C-206/24

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

14. marec 2024

Predložitveno sodišče:

Cour de cassation (Francija)

Datum predložitvene odločbe:

13. marec 2024

Tožeči stranki:

YX

Logistica I Gestio Caves andorrannes I Vida SA

Toženi stranki:

Ministre de l'Économie, des Finances et de la Relance

Directeur général des douanes et droits indirects

[...] (ni prevedeno)

FRANCOSKA REPUBLIKA

V IMENU FRANCOSKEGA LJUDSTVA

SODBA COUR DE CASSATION, CHAMBRE COMMERCIALE,
FINANCIÈRE ET ÉCONOMIQUE (KASACIJSKO SODIŠČE, ODDELEK ZA
TRGOVINSKE, FINANČNE IN GOSPODARSKE ZADEVE, FRANCIJA) Z
DNE 13. MARCA 2024

1. oseba YX [...] (ni prevedeno) 99000 Andora (Kneževina Andora),

2/ družba Logistica I Gestio Caves andorrannes I Vida, prvotno imenovana Caves andorrannes, delniška družba, s sedežem [na naslovu] [...] (ni prevedeno) 99000 Andora [Kneževina Andora],

sta zoper sodbo, ki jo je 10. februarja 2020 izdalo cour d'appel de Toulouse (pritožbeno sodišče v Toulousu, prvi oddelek, senat 1), vložili [...] (ni prevedeno) kasacijsko pritožbo št. [...] (ni prevedeno) proti:

1/ ministre de l'économie, des finances et de la relance (minister za gospodarstvo, finance in okrevanje) s sedežem [na naslovu] [...] (ni prevedeno) 75572 Pariz [...] (ni prevedeno) [Francija]

2/ generalnemu direktorju za carine in posredne davke s sedežem [na naslovu] [...] (ni prevedeno) 93558 Montreuil [...] (ni prevedeno) [Francija],

nasprotni stranki v postopku s kasacijsko pritožbo.

Pritožnika v utemeljitev kasacijske pritožbe navajata en pritožbeni razlog.

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno), [*postopkovni elementi*]

[O]ddelek za trgovinske, finančne in gospodarske zadeve Cour de cassation (kasacijsko sodišče, Francija) [...] (ni prevedeno) je po obravnavi te pritožbe v skladu z zakonom izdal to sodbo.

Dejansko stanje in postopek

- 1 V skladu z izpodbijano sodbo ([Cour d'appel de] Toulouse ([pritožbeno sodišče] v Toulousu, Francija, 10. februar 2020) so andorski uvozniki med letoma 1988 in 1991 v Andoro prek družbe Ysal, ki je carinski zastopnik s sedežem v Franciji, uvozili blago med drugim iz tretjih držav v Evropsko unijo. Za ta uvoz je bilo treba plačati carine za uvoz v Francijo.
- 2 Komisija Evropskih skupnosti je 23. januarja 1991 objavila obvestilo, s katerim je razveljavila obdavčitev blaga, ki prihaja iz tretjih držav in je namenjeno v Andoro, in Franciji odredila, naj v 30 dneh preneha zahtevati, da se blago, namenjeno v Andoro, sprosti v prosti promet v Skupnosti, ko prečka francosko ozemlje.
- 3 Družba Ysal je 9. aprila 2002 proti carinski upravi vložila tožbo, s katero je predlagala, naj se carinski upravi naloži plačilo odškodnine, ki ustreza carinam, ki jih je neupravičeno pobrala med letoma 1988 in 1991 ob uvozu v Andoro. Tribunal d'instance (prvostopenjsko sodišče, Francija) je 27. januarja 2004 zavrnilo njene zahtevke.
- 4 Družba Ysal je 20. maja 2008 pri tribunal d'instance (prvostopenjsko sodišče) vložila tožbo proti carinski upravi za povračilo carin, ki so bile neupravičeno

pobrane iz naslova uvoznih deklaracij, vloženi med letoma 1988 in 1991. Tribunal d'instance (prvostopenjsko sodišče) je s sodbo z dne 15. junija 2010 tožbo družbe Ysal razglasilo za nedopustno zaradi neobstoja procesnega upravičenja in pravnega interesa. Cour d'appel (pritožbeno sodišče, Francija) je s sodbo z dne 13. decembra 2011 to sodbo potrdilo. Cour de cassation (kasacijsko sodišče) je s sodbo z dne 21. januarja 2014 [...] (ni prevedeno) zavrnilo kasacijsko pritožbo družbe Ysal.

- 5 Andorski uvozniki, v pravice katerih sta vstopili družba Logistica I gestio Caves andorranes I Vidal (družba Caves andorranes) in oseba YX, so po tem, ko so družbi Ysal vrnili carine, ki jih je ta plačala v njihovem imenu za uvoz, 16. julija 2015 vložili tožbo proti carinski upravi za plačilo zneska, ki ustreza neupravičeno plačanim carinam.
- 6 Tribunal de grande instance de Toulouse (okrožno sodišče v Toulousu, Francija) je 4. julija 2017 zavrnilo zahteve družbe Caves andorranes in osebe YX, cour d'appel de Toulouse (pritožbeno sodišče v Toulousu, Francija) pa je s sodbo z dne 10. februarja 2020 to sodbo potrdilo.
- 7 Zavrnitev zahtevkov družbe Caves andorranes in osebe YX je cour d'appel de Toulouse (pritožbeno sodišče v Toulousu) utemeljilo s tem, da mora imeti carinska uprava, da bi izvedla povračilo po uradni dolžnosti, določeno v členu 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 1430/79 z dne 2. julija 1979 o povračilu ali odpustu uvoznih ali izvoznih dajatev in členu 236(2), tretji pododstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (carinski zakonik Skupnosti), na voljo podatke, potrebne za določitev zneska dajatev, ki se lahko povrnejo, in identiteto vsakega zavezanca, ne da bi bilo treba opraviti nesorazmerne poizvedbe.
- 8 Družba Caves andorranes in oseba YX, ki sta zoper to sodbo vložili kasacijsko pritožbo, očitata zavrnitev njunih zahtevkov.

Preučitev pritožbenega razloga

Prvi del pritožbenega razloga

- 9 [...] (ni prevedeno) [*elementi nacionalnega procesnega prava*]

Četrty del pritožbenega razloga

Predstavitev pritožbenega razloga

- 10 Družba Caves andorranes in oseba YX očitata, da so bili s sodbo zavrjnjeni njihovi zahtevki, čeprav „morajo carinski organi po uradni dolžnosti povrniti uvozne dajatve, če sami v treh letih od dneva posredovanja sporočila o dajatvah dolžniku ugotovijo, da znesek teh dajatev ob njihovem plačilu ni bil zakonsko dolgovan“;

[trdita], da je cour d'appel (pritožbeno sodišče), ki je zakonu dodalo pogoj, kršilo člen 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 1430/79 z dne 2. julija 1979, ki je bil pozneje v bistvu kodificiran v členu 236(2) Carinskega zakonika Skupnosti, ker je za zavrnitev vseh zahtevkov, ki so bili naslovljeni na generalni direktorat za carine in posredne davke Jug-Pireneji, odločilo, da mora carinska uprava za povrnitev po uradni dolžnosti imeti na voljo vse podatke, potrebne za določitev zneska dajatev, ki se lahko povrnejo, in identiteto vsakega zavezanca, ne da bi morala opraviti nesorazmerne poizvedbe.

- 11 S pritožbo se postavlja vprašanje, ali izvajanje člena 2(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1430/79 z dne 2. julija 1979 (v nadaljevanju: Uredba z dne 2. julija 1979) o povračilu ali odpustu uvoznih ali izvoznih dajatev, ki je postal člen 236(2) Carinskega zakonika Skupnosti, zahteva, da ima carinska uprava na voljo dovolj informacij o zavezancu za carino in carinskem dolgu, ne da bi morala opraviti nesorazmerne poizvedbe.
- 12 [...] (ni prevedeno) [S] pritožbo se postavlja tudi predhodno vprašanje, ali lahko carinski organ po uradni dolžnosti povrne znesek po izteku treh let od dneva posredovanja sporočila o dajatvah dolžniku.
- 13 Teh vprašanj Cour de cassation (kasacijsko sodišče) še ni obravnavalo.

Povzetek predpisov, ki se uporabljajo

Pravo Unije

- 14 Za pobiranje carin s strani držav članic v imenu Skupnosti za blago, uvoženo v Evropsko unijo, velja samo evropska zakonodaja na podlagi načela primarnosti prava Skupnosti, ki je postalo pravo Unije (sodba z dne 24. junija 2019, Daniel Adam Poplawski, C-573/17, točki 58 in 61).
- 15 Člen 2 Uredbe z dne 2. julija 1979 v odstavku 1 določa, da se uvozne dajatve povrnejo ali odpustijo v obsegu, v katerem se pristojnim organom dokaže, da se vknjižen znesek teh dajatev nanaša na blago, za katero ni nastal noben carinski dolg ali za katero je bil carinski dolg odpisan drugače kot s plačilom njegovega zneska ali z zastaranjem, ali pa iz kateregakoli razloga presega dajatve, ki jih je treba po zakonu plačati.
- 16 V odstavku 2 je določeno, da se povračilo ali odpust uvoznih dajatev zaradi razlogov, opisanih v odstavku 1, odobri na podlagi zahtevka, vloženega pri pristojnem carinskem uradu pred potekom roka treh mesecev, ki se šteje od dneva, ko je organ, pristojen za pobiranje, vknjižil navedene dajatve, in da pristojni organi po uradni dolžnosti povrnejo ali odpustijo dajatve, če v tem roku sami ugotovijo, da gre za enega od primerov iz prvega odstavka.
- 17 Člen 236(2) carinskega zakonika Skupnosti, ki se uporablja od 1. januarja 1994 in ki je prevzel določbe člena 2 Uredbe z dne 2. julija 1979, določa, da se povračilo

ali odpust uvoznih ali izvoznih dajatev odobri na podlagi zahtevka, vloženega pri pristojnem carinskem uradu pred potekom roka treh let, ki se šteje od dneva posredovanja sporočila o teh dajatvah dolžniku. Ta rok se podaljša, če udeleženi dokaže, da zahtevka v tem roku ni mogel vložiti zaradi nepredvidljivega dogodka ali višje sile. Carinski organi po uradni dolžnosti povrnejo ali odpustijo dajatve, če v tem roku sami ugotovijo, da gre za enega od primerov iz prvega in drugega pododstavka odstavka 1.

Razlogi za vložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe

- 18 Med Kneževino Andoro in Evropsko gospodarsko skupnostjo je bil 28. junija 1990 sklenjen sporazum, katerega člen 2 določa, da se med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro vzpostavi carinska unija za izdelke iz poglavij od 25 do 97 harmoniziranega sistema v skladu s pravili in pogoji, določenimi v prvem naslovu, in [ki] v členu 24 [določa], da začne veljati 1. julija 1990.
- 19 Družba Caves andorranes in oseba YX trdita, da je obveznost povračila uvoznih ali izvoznih dajatev po uradni dolžnosti, ki jo imajo carinski organi, če ugotovijo njihovo neupravičenost, določeno v členu 2(2) Uredbe z dne 2. julija 1979, pogojena samo z rokom in da uprava ni dolžna [povrniti dajatev] po uradni dolžnosti samo, če več kot tri leta po posredovanju sporočila o dajatvah dolžniku izpodbija njihovo neupravičenost.
- 20 Trdita, da te določbe ne predpisujejo, da morajo carinski organi za povračilo neupravičeno pobranih dajatev imeti na voljo vse potrebne podatke za določitev zneska dajatev in identitete vsakega zavezanca, ne da bi morali opraviti nesorazmerne poizvedbe.
- 21 Iz tega sklepata, da je cour d'appel (pritožbeno sodišče) v člen 2(2) navedene uredbe dodalo pogoj, ki ga ta člen ne vsebuje.
- 22 Carinska uprava na drugi strani trdi, da lahko po uradni dolžnosti povrne uvozne ali izvozne dajatve le, če ima na voljo vse podatke, na podlagi katerih lahko ugotovi, da so bile te neupravičeno pobrane in da jih je treba povrniti.
- 23 Trdi, da v obravnavani zadevi ni mogla povrniti carine po uradni dolžnosti, ker ni imela na voljo vseh potrebnih podatkov, da bi sama ugotovila, da je treba izvesti tako povračilo. Dodaja, da od nje ni mogoče zahtevati, naj sama opravi poglobljene poizvedbe za določitev zneska dajatev, ki jih je treba povrniti vsakemu od zadevnih gospodarskih subjektov.
- 24 Zdi se, da Sodišče Evropske unije ni odločalo o pogojih, pod katerimi mora uprava povrniti dajatve, če ugotovi, da niso bile dolgovane.
- 25 Cour de cassation (kasacijsko sodišče) se sprašuje, ali je treba določbe člena 2(2) Uredbe z dne 2. julija 1979 in člena 236(2) Carinskega zakonika Skupnosti, v skladu s katerimi pristojni organ po uradni dolžnosti povrne dajatve, če sam

ugotovi, da niso zakonsko dolgovane, razlagati tako, da je pristojni organ dolžan po uradni dolžnosti povrniti dajatve, ki niso zakonsko dolgovane, le če ima za to na voljo vse potrebne podatke in če, kadar takih podatkov nima, mu ni treba opraviti nesorazmernih poizvedb.

- 26 Glede rokov, v katerih je treba povrniti neupravičeno pobrane dajatve, prva generalna pravobranilka trdi, da se lahko obveznost carinskega organa, da povrne carinske dajatve, v primeru, ki je enak tistemu, ki je predložen Cour de cassation (kasacijsko sodišče), na podlagi člena 2 Uredbe z dne 2. julija 1979 ali člena 236(2) Carinskega zakonika Skupnosti izpolni le v roku treh let od dneva posredovanja sporočila o dajatvah dolžniku.
- 27 Sodišče je s sklicevanjem na člen 236(2), prvi pododstavek, Carinskega zakonika Skupnosti razsodilo, da gospodarski subjekt po tem, ko Sodišče razglasi neveljavnost protidampinške uredbe, načeloma ne more več zahtevati povračila protidampinških dajatev, ki jih je plačal na podlagi te uredbe in za katere se je iztekel triletni rok iz člena 236(2) Carinskega zakonika Skupnosti. Člen 236(2) Carinskega zakonika namreč omejuje povračilo carin, ki niso zakonsko dolgovane, na tri leta (sodba z dne 14. junija 2012, Civad, C-533/10, točka 21).
- 28 Cour de cassation (kasacijsko sodišče) se sprašuje, ali se ta sodna praksa uporablja, če morajo pristojni organi povračilo izvesti po uradni dolžnosti. Želi namreč izvedeti, ali je treba določbe člena 2(2), drugi pododstavek, Uredbe z dne 2. julija 1979, v skladu s katerimi pristojni organi povrnejo dajatve po uradni dolžnosti, če v roku treh let od vknjižbe dajatev ugotovijo, da niso bile zakonsko dolgovane, razlagati tako, da pristojni organi po izteku tega roka ne bi več mogli povrniti dajatev po uradni dolžnosti, tudi če se ugotovi, da so v tem roku ugotovili, da dajatve niso bile zakonsko dolgovane.
- 29 Obstaja torej dvom o razlagi člena 2(2) Uredbe z dne 2. julija 1979 v zvezi s povračilom neupravičeno pobranih dajatev po uradni dolžnosti, ki je bil prevzet v člen 236(2) Carinskega zakonika Skupnosti.
- 30 Tako se postavljata vprašanji, ali je povračilo carin, ki jih je carinski organ neupravičeno pobral, po uradni dolžnosti po eni strani omejeno s triletnim rokom [in] po drugi strani pogojeno s tem, da ta organ pozna identiteto zadevnih gospodarskih subjektov in zneske, ki jih je treba povrniti vsakemu od njih, ne da bi moral opraviti nesorazmerne poizvedbe.
- 31 Zato je treba vprašanji predložiti Sodišču Evropske unije.

IZ TEH RAZLOGOV sodišče:

ob upoštevanju člena 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije

PREDLOŽI Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje ti vprašanji:

1. Ali je treba člen 2(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 430/79 z dne 2. julija 1979 o povračilu ali odpustu uvoznih ali izvoznih dajatev, ki je bil prevzet v člen 236(2), tretji pododstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, razlagati tako, da je povračilo carin, ki jih je pobral carinski organ, po uradni dolžnosti omejeno z rokom treh let od dneva, ko je organ, pristojen za pobiranje, vknjižil navedene dajatve, ali da mora imeti carinska uprava možnost, da v treh letih po nastanku obdavčljivega dogodka ugotovi, da dajatve niso bile dolgovane?

2. Ali je treba člen 2(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 430/79 z dne 2. julija 1979 o povračilu ali odpustu uvoznih ali izvoznih dajatev, ki je bil prevzet v člen 236(2), tretji pododstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, razlagati tako, da je povračilo carin, ki jih je pobral carinski organ, po uradni dolžnosti odvisno od tega, ali organ pozna identiteto zadevnih gospodarskih subjektov in zneske, ki jih je treba povrniti vsakemu od njih, ne da bi mu bilo treba opraviti poglobljene ali nesorazmerne poizvedbe?

Odločanje se prekine do izdaje odločbe Sodišča Evropske unije;

[...] (ni prevedeno). [*postopkovne navedbe*]

DELOVNI DOKUMENT